

## CULTURA Sésilha 3 (1)

### *La taulejada de Gaston (IV), comte de Foish, en l'aunor daus ambaishadors (h)ongrés (1)*

Lo premier servici foc<sup>1</sup> hypocras blanc ab las rostidas.

Lo segun servici foc de grans pastis de capos d'auta<sup>2</sup> greyssa et de jambas de singlars ; et eran accompagnats de sept condicions<sup>3</sup> de potatges, servits en plats d'argen ; calia<sup>4</sup> en lo dit servici, en cascuna taula, CXL plats d'argen.

Lo ters servici [foc] de grans plats de raoust<sup>5</sup>, en que no avia sino que salvatgia, cum faysans, perdrix, conils, paos, vultors, hayros<sup>6</sup>, ostardas, auquas salvatjas, cignes, becadadas, ausels de riviera, et autres plusurs ausels, cabirols et cervis, accompagnats de sept autres condicions de viandas et potatges, que calia, en cascuna taula, CXL plats d'argen.

Après om portec un entremieys ; so era un gran castel assietat sus un roc bet et fort. En lo dit castel avia quatre grandas tors et, au mietj deldit castel, la granda et mestressa tor, caperada ab quatre fenestras au plus haut et, en cascuna fenestra, avia una damaisella riquamen abilhada ; et, en cascuna tor, las banieras et armas deu rey de Ongria et dels seignors qu'eran aquy a l'ambayssada. En las quatre tors avia quatre enfants petits, que cantavan davan la seignoria, ressemblan en lors cants angels. Et port[avan] lo dit castel doutze homes.

Lo quart servici foc de ausels armes<sup>7</sup> et tropas autres faissos de potatges ; tout aquet servici foc daurat et avia en cascuna taula, cum dessus es dit, CXL plats d'argen.

Lo segon entremeys foc una gran bestia qu'es apelada tigre ; avia dins lo cos un home qui li fasia getar lo foc per la gorja tout lo long de la sala, et avia la dita bestia un bet corail<sup>8</sup> lic al col, en que penjavan las armas deu rey de Ongria ben ricas et ben feytas. Portavan la dita bestia sieis homes, abilhats a la guisa de Bearn ab las escapulhas ben feytas, et dansan davant losdits Ongres a la guisa de Bearn ; foc presat fort et lausat.

Lo cinquiesme servici foc de tartras<sup>9</sup>, dariolas estrats de cresmas<sup>10</sup>, auranjas frites, accompagnats cum dessus dit, de CXL plats d'argen en cascuna taula.

Tirat de Arnaud Esquierre, *Chroniques romanes des comtes de Foix composée au 15<sup>e</sup> siècle par Arnaud Esquierre et Miégevillie*, éd. Pasquier et Courteault, 2006, p. 80-82.

1 / fo / fut = estó / estoc / estot / estut

2 =hauta

3 = ordi / sòrta / traca / tremp / escantilh

4 = caliá / calèva / falèva

5 = (ar)ragost / estofat, fricòt

6 = airon / bernat-pescaire / bernat-pesquèr / pesquèr-bernat / mète-

bernat / guilhèm-pescaire / janòt-pescaire / guiraut-pescaire... / gariòu /

gairin / garge / / pèlong / camarroi...

7 = empastats

8 / corar. canaula, carmalha... (animaus sonque)

9 = tartas

10 : còcs hèits d'una pasta e d'una garnitura ; a còps pòdèvan estar vesin d'un flan.